31992R3944

L 399/41 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 31.12.1992

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3944/92
z dne 30. decembra 1992
o uvedbi sistema dvojne kontrole za nadzor nad nekaterimi tekstilnimi izdelki s poreklom iz Bangladeša

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 4136/86 z dne 22. decembra 1986 o skupnih pravilih za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov s poreklom iz tretjih držav [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 1539/92 [2], in zlasti člena 13 Uredbe,

ker člen 13 Uredbe (EGS) št. 4136/86 predvideva možnost posvetovanj ob goljufijah ali izogibanju določbam sporazumov o tekstilu, sklenjenih med Evropsko gospodarsko skupnostjo in tretjimi državami dobaviteljicami;

ker je zbranih zadosti dokazov, da lahko verjamemo, da prihaja v velikem obsegu do goljufij in izogibanja določbam sporazumov z Bangladešem, zlasti kar zadeva določitev porekla tekstilnih izdelkov;

ker je bil po posvetovanjih z bangladeškimi organi parafiran sporazum v obliki izmenjave pisem, ki vzpostavlja sistem dvojne kontrole za nadzor nad pošiljkami tekstilnih izdelkov iz kategorij 4, 6 in 8, vendar na tej stopnji brez pogajanj o količinskih omejitvah;

ker je Svet 30. decembra 1992 v imenu Skupnosti odobril sporazum med Bangladešem in Evropsko gospodarsko skupnostjo v obliki izmenjave pisem o uvedbi sistema dvojne kontrole za nadzor nad vsemi izvozi iz zgoraj navedenih kategorij;

ker Priloga VI k Uredbi (EGS) 4136/86 predpisuje določbe o izvajanju sistema dvojne kontrole, pa tudi o obliki in izdelavi izvoznih dovoljenj;

ker je treba za opredelitev, da se izvozna dovoljenja, ki jih morajo izdati bangladeške oblasti, ne nanašajo na izdelke, za katere veljajo omejitve, spremeniti izvozna dovoljenja, kjer je to ustrezno;

ker uvedba sistema dvojne kontrole ne sme preprečiti uvoza pošiljk izdelkov iz kategorij 4, 6 in 8 v Skupnost, ki so bile odpremljene iz Bangladeša pred datumom začetka veljavnosti te uredbe;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Odbora za tekstil,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Brez poseganja v določbo člena 2 se za uvoz kategorije izdelkov s poreklom iz Bangladeša, navedenih v Prilogi 1 k tej uredbi, v Skupnost do 31. decembra 1992 uporablja sistem dvojne kontrole, opisan v Prilogi VI k Uredbi (EGS) št. 4136/86.

Člen 2

Izdelki iz člena 1, ki so bili odpremljeni iz Bangladeša v Skupnost pred datumom začetka veljavnosti te uredbe in še niso bili sproščeni v prosti promet, se sprostijo v prosti promet ob predložitvi tovornega lista ali druge prevozne listine, ki dokazuje, da je bila pošiljka dejansko odpremljena pred navedenim datumom.

Člen 3

Obrazec izvoznega dovoljenja, ki je priložen Prilogi VI k Uredbi 4136/86, se za namene te uredbe nadomesti z obrazcem, opredeljenim v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

[1] UL L 387, 31.12.1986, str. 42.
[2] UL L 163, 17.6.1992, str. 9.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. decembra 1992

Za Komisijo

Frans ANDRIESSEN

Podpredsednik

PRILOGA I

Kategorija	Oznaka KN 1993	Poimenovanje	Država članica
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Srajce, T-majice, lahki, fino pleteni puloverji s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom (razen iz volne ali fine živalske dlake), spodnje majice in druge majice, pletene ali kvačkane	EGS
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Tkane jahalne hlače (pumparice), kratke hlače, razen kopalnih hlačk in hlač (vključno hlače za prosti čas), za moške ali dečke; tkane hlače in hlače za prosti čas, iz volne, bombaža, umetnih ali sintetičnih vlaken, za ženske ali deklice; spodnji deli podloženih trenirk razen kategorije 16 ali 29, iz bombaža, umetnih ali sintetičnih vlaken	EGS
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Srajce za moške ali dečke, iz volne, bombaža, umetnih ali sintetičnih vlaken, razen pletenih ali kvačkanih	EGS

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	**ORIGINAL**	2 No BD
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	**EXPORT LICENCE** (Textile products) **LICENCE D'EXPORTATION** (Produits textiles)	
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE	

10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB value (2) Valeur FOB (2)

13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in the box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord dur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.

14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À ....., on — le ..... (Signature) (Stamp - Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight —
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.